



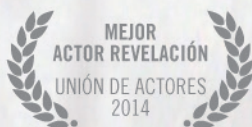
L'OM-IMPREBÍS  
presenta

# UN OBÚS EN EL CORAZÓN

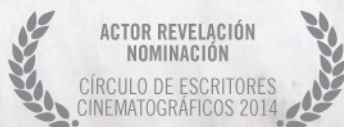
de WAJDI MOUAWAD

con

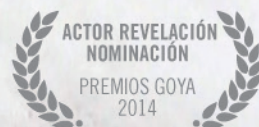
**HOVIK KEUCHKERIAN**



MEJOR  
ACTOR REVELACIÓN  
UNIÓN DE ACTORES  
2014



ACTOR REVELACIÓN  
NOMINACIÓN  
CÍRCULO DE ESCRITORES  
CINEMATográficos 2014



ACTOR REVELACIÓN  
NOMINACIÓN  
PREMIOS GOYA  
2014

DIRECCIÓN  
**SANTIAGO SÁNCHEZ**



**“...imprescindible y diferente a todo...”**

UNA PRODUCCIÓN DE

**lom**  
**IMPRESBIS**

CON LA COLABORACIÓN DE

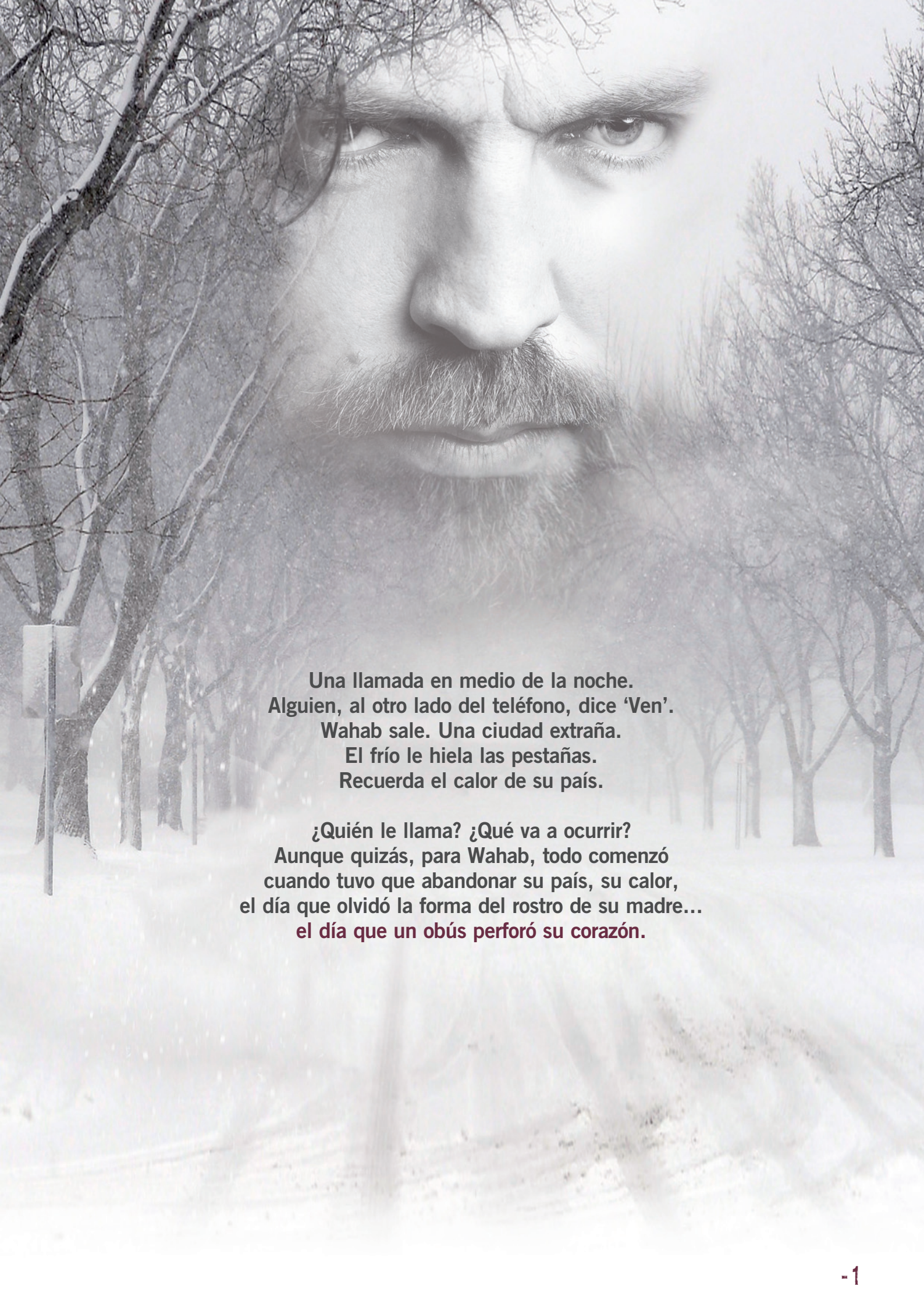


GENERALITAT  
VALENCIANA  
CONSELLERIA D'EDUCACIÓ, CULTURA I ESPORT

**cita**  
Centro Internacional  
de Teatro Actual

AJUNTAMENT  
DE VALENCIA





Una llamada en medio de la noche.  
Alguien, al otro lado del teléfono, dice 'Ven'.  
Wahab sale. Una ciudad extraña.  
El frío le hiela las pestañas.  
Recuerda el calor de su país.

¿Quién le llama? ¿Qué va a ocurrir?  
Aunque quizás, para Wahab, todo comenzó  
cuando tuvo que abandonar su país, su calor,  
el día que olvidó la forma del rostro de su madre...  
**el día que un obús perforó su corazón.**



# UN OBÚS EN EL CORAZÓN

UNA OBRA DE  
Wajdi Mouawad

CON  
Hovik Keuchkerian

DIRECCIÓN Y ADAPTACIÓN  
Santiago Sánchez

**ESCENOGRAFÍA**

Dino Ibáñez

**DISEÑO DE ILUMINACIÓN**

Rafael Mojas

**PROYECCIÓN AUDIOVISUAL**

David Bernués

**REALIZACIÓN DE VESTUARIO**

Esther Moreno

**VESTUARIO**

Elena Sánchez Canales

**DISEÑO DE SONIDO**

José Luis Álvarez

**CONSTRUCCIÓN ESCÉNICA**

Esteva, S.A.

**DISEÑO GRÁFICO**

MINIM Comunicación

**FOTOGRAFÍA**

Owain Shaw

Imágenes de cartel: Sergio Frías y Octavio Ruiz

**PRODUCCIÓN**

Ana Beltrán

Tel.: 96 352 28 94

[produccion@imprebis.com](mailto:produccion@imprebis.com)

**Prensa y COMUNICACIÓN**

María Díaz

Tel.: 620 590 316

[info@mariadiaz.eu](mailto:info@mariadiaz.eu)

**DISTRIBUCIÓN**

FOCUS - Sergi Calleja

Tel.: 606 423 852

[scalleja@focus.cat](mailto:scalleja@focus.cat)

**AGENTE TEATRAL DEL TEXTO**

Simard Agence Artistique Inc.

SÍGUENOS EN

[www.imprebis.com](http://www.imprebis.com)





# DESTACADOS DE CRÍTICAS

**Javier Vallejo, EL PAÍS**

*“Mouawad devuelve el teatro a la edad de oro de la narración oral”*

*“Keuchkerian dice el texto con la delicadeza con que llevamos un fósforo cuando hace aire”*

...

**Javier Villán, EL MUNDO**

*“Hovik Keuchkerian es un actor rocoso con una suavidad de terciopelo, para mí una auténtica revelación”*

*“Santiago Sánchez siempre sorprende, mas para mí ya no es una revelación; es, simplemente, el teatro”*



**Álvaro Vicente, TIME OUT**

*“Sencillamente, uno de esos montajes que no se olvidan, que se recordarán mucho tiempo”*

*“La batuta, cada vez más magistral de Santiago Sánchez, desgrana una partitura que empieza como un réquiem y acaba como una ópera”*

...

**Saúl Fernández, LA NUEVA ESPAÑA**

*“Hovik Keuchkerian tocará el cielo de los actores a la vuelta de la esquina”*

*“Todo con la naturalidad de un actor en éxtasis y un director iluminado”*







# WAJDI AUTOR **MOUAWAD**

**De origen libanés, forzado en su niñez al exilio en Canadá, se ha convertido en uno de los dramaturgos más impactantes de la escena internacional.**

**Wajdi Mouawad.** Retengan este nombre. Fue el artista asociado y el protagonista absoluto del Festival de Aviñón 2009. ¿Qué decir de él? Los calificativos no le cuadran, porque su trabajo es sustantivo. Cualquier elogio le quedaría como un lamparón, o un colgajo. Es un **poeta del escenario**. Sólo eso. Escribe con la respiración rítmica del corredor de fondo. Vivió en su Beirut natal hasta los ocho años. Allí, desde lo alto de un edificio, vio cómo un autobús repleto de refugiados palestinos era acribillado por las milicias cristianas, al comienzo de la guerra civil libanesa. Sus padres se lo llevaron a París. Seis años después tuvieron que abandonar

Deslumbró en nuestro país con **Incendies**, la obra original en la que se basa la película que en 2010 fue nominada al Oscar.

La fuerza de su teatro nos conmueve, nos inquieta y, en un momento como el actual, con la situación en Libia, Siria, Túnez, Egipto, Costa de Marfil..., nos plantea preguntas y golpea nuestras conciencias.

Hasta ahora, **Wajdi Mouawad** no se había representado en castellano en los circuitos profesionales. Esta producción de **Un obús en el corazón** nos ofrece dicha oportunidad por primera vez.

Francia. En Montreal, él y su familia corrieron mejor suerte. *“En el exilio, tuve que buscarme algo con lo que recrear el espacio de felicidad de mi infancia, algo que volviera a ponerme en relación con la naturaleza”*, dice. Y ese algo fue el teatro. Empezó a dirigir, a actuar y a escribir, ¡con qué resultados!

...

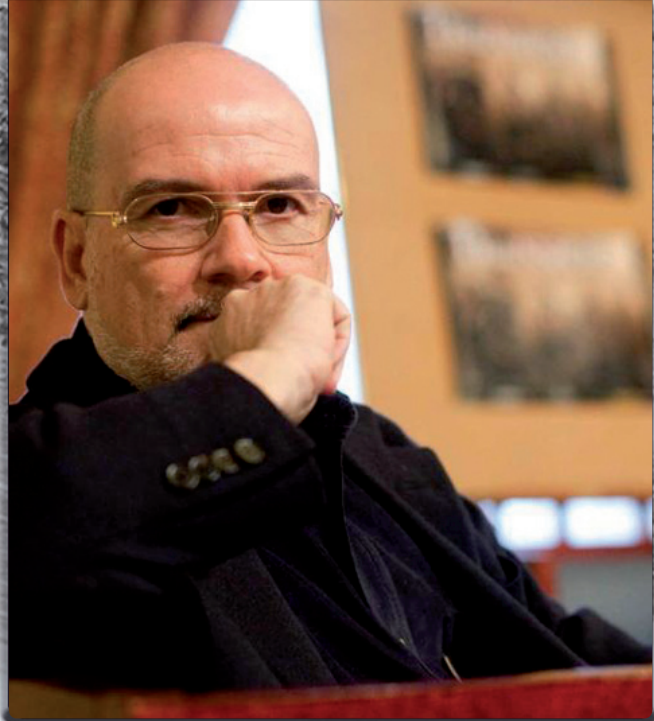
Con ser emocionante lo que Mouawad cuenta, **lo que nos conmueve definitivamente es cómo lo cuenta**: sin un tiempo muerto, sin un oscuro, solapando escenas de un modo que yo no había visto jamás. Los protagonistas de una escena comparten espacio con los de la siguiente, que entran en acción lenta, amortiguadamente, antes de que les llegue el turno, en una escenografía sencillísima, versión contemporánea de la vela tendida de lado a lado que usara Lope de Rueda, con una luz tridimensional y unos actores capaces de atravesarte el hígado diciendo un monólogo de espaldas. **¡Qué monólogos!**

...

Mouawad escribe a pie de escenario, con sus actores arriba: les pregunta qué les gustaría hacer, y lo incorpora. Ensaya diez meses, en los que el texto se va cocinando a fuego lento. **Maneja al dedillo recursos narrativos novedosos**: en una sola escena simultanea épocas y lugares, y desdobra un personaje en edades diferentes. Lo que otro haría en tres escenas, Mouawad lo resuelve en una. Ante su manejo del tiempo, el *flash back* es un recurso obsoleto. Su teatro supera al cine en flexibilidad narrativa.

Javier Vallejo, El País





## DIRECTOR SANTIAGO SÁNCHEZ

Hombre de teatro, **Santiago Sánchez** es uno de los directores con mayor actividad de los últimos años y también uno de los más reconocidos (**Premio de las Artes Escénicas de la Generalitat**, **Premio Ercilla de Bilbao**, **Premio Rojas de Toledo**, **Personaje del Año de la Fundación Carolina Torres** y **Medalla de Honor del Centro Internacional de Teatro y Estudios Latinoamericanos** por su contribución al desarrollo y difusión de las artes escénicas, entre otros galardones).

Sus propuestas escénicas son muy variadas: desde la **dirección de grandes clásicos**, como Cervantes, Zorrilla, Chejov o Brecht, hasta **propuestas contemporáneas e innovadoras**, como Monty Python, Albert Camus o Koltés.

Aunque vinculado a **L'OM-IMPREBÍS** desde sus inicios, destacan también sus colaboraciones con los Teatros Nacionales, como **Transición**, recientemente estrenada en el Teatro María Guerrero, o **La boda y el baile de Luis Alonso**, para el Teatro de la Zarzuela. Ha dirigido, asimismo, grandes eventos como **Don Juan de Alcalá**, que congregó en una sola representación a 30.000 espectadores en las calles de la ciudad Patrimonio de la Humanidad, o los montajes de **Calígula** para el Teatro Romano de Mérida, y **Orígenes**, producción que reunía a 24 actores, bailarines y cantantes africanos, presentada en el Matadero de Madrid por el **Centro Internacional de Teatro Actual (CITA)**.

Introdujo en España la **improvisación teatral** en los años noventa y es miembro fundador de **ALEA (Centro Internacional de Investigación para el Arte**

**de la Improvisación)** creado en Italia en 1995 junto a artistas de otros seis países. Ha desarrollado un trabajo particular sobre la creatividad y el teatro aplicado a diferentes ámbitos y ha impartido seminarios, conferencias y cursos al respecto en la Universidad de Salamanca, Universidad Autónoma de México y diferentes teatros nacionales de Latinoamérica.

En la actualidad mantiene una colaboración creativa con el griot y actor de Burkina Faso Hassane Kouyaté -actual director de la Scène National de La Martinique-, con quien investiga las formas esenciales de comunicación en el continente africano.



Santiago Sánchez y el elenco de 'Decamerón negro', su anterior espectáculo

Sus espectáculos han podido verse en más de 20 países, destacando los estrenos en el Gunston Arts Center de Washington, Queen's Theatre de Nueva York, Teatro Nacional Cervantes de Buenos Aires, Teatro Segura y Vértice de Cultura de la Nación de Lima, entre otros muchos festivales internacionales de teatro.





# HOVIK KEUCHKERIAN

ACTOR

**Hovik Keuchkerian**, hijo de padre armenio y madre española, nació en la capital del Líbano, Beirut. En 1975, cuando contaba con tres años de edad y debido a la guerra civil libanesa, sus padres decidieron emigrar a España, donde pasó su infancia y adolescencia.

Debido a una lesión en el tobillo cuando practicaba baloncesto, Keuchkerian comenzó a hacer boxeo. En 1999 se convirtió en profesional. Keuchkerian se proclama **campeón de España en la categoría de pesos pesados** en el año 2003 contra David Blanco, revalidando su título en 2004 contra Marcelo Ferreira.

Además de ser deportista de élite, alcanza una gran popularidad cuando, en 2010, graba el monólogo para el canal de entretenimiento Paramount Comedy, **Cocretas**, fragmento desde el que construiría su espectáculo para teatros **Un mendigo con zapatos de algodón**, que tuvo en cartel durante tres temporadas en la Gran Vía madrileña (2011-2013).

Ese mismo año graba la serie **Hispania, la leyenda**, emitida en Antena 3, en la que interpreta a Sandro, herrero de la aldea hispana y mejor amigo de Viriato, protagonista interpretado por Roberto Enríquez.

Ese año supondría, además, un antes y un después en su carrera como actor al ser elegido para interpretar a Pedro, el dueño del gimnasio en el que Julián (Alex González, protagonista de la película) entrena con Carlomonte (Carlos Bardem) en **Alacrán enamorado**, segundo largometraje de ficción de Santiago Zannou. Gracias a este papel,

Keuchkerian en dos momentos de 'Alacrán enamorado', la película que le ha valido el reconocimiento de la crítica y los compañeros de profesión



Keuchkerian consigue una **nominación al Goya como mejor actor revelación** y en los **premios del Círculo de Escritores Cinematográficos**. Gracias también a esa interpretación, ganó el **premio de la Unión de Actores**, que se entregó el 10 de marzo de 2014 en Madrid.

En 2014, además de debutar en el teatro con **Un obús en el corazón**, también estrena su nuevo trabajo cinematográfico, **Justi&Cia**, dirigido por Ignacio Estaregui y última película del actor Álex Angulo. Asimismo, presenta su disco **Resiliente**, con poemas propios y música de Yuri Méndez (Pájaro Sunrise).

Ya en 2016 comparte cartel con Jeremy Irons, Michel Fassbinder y Marion Cotillard en la película **Assassin's Creed**.





'Calígula', de Albert Camus

**L'OM-IMPREBÍS** es una compañía teatral española con una larga trayectoria, que ha puesto en escena un amplio repertorio que abarca desde grandes textos de la dramaturgia universal (*Galileo*, de Brecht; *Quijote*, de Cervantes; *Calígula*, de Camus; o *Tío Vania*, de Chejov) hasta espectáculos como *Los mejores sketches de Monty Python* o *Imprebís* que, estrenado en 1994, se convirtió en pionero de la improvisación en nuestro país.

Ha presentado sus espectáculos en 21 países, destacando festivales internacionales como Elba-improfestival (Italia), Versailles (Francia), Mercado Cultural de Salvador de Bahía (Brasil), Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), Internacional de La Habana (Cuba), Manizales (Colombia), Festival de Teatro Latino (EEUU), Creatividad Sin Fronteras (El Salvador), Festival de las Dos Orillas (Marruecos) o Festival Internacional de Managua (Nicaragua).

La compañía y su director, Santiago Sánchez, han merecido premios como el Ercilla de Bilbao, Teatro Rojas de Toledo, los de las Artes Escénicas de la Generalitat, Personaje del Año de la Fundación Carolina Torres o la Medalla de Honor del CELCIT

## LA COMPAÑÍA L'OM-IMPREBÍS

por su contribución al desarrollo y difusión del teatro en Latinoamérica. En 2013 recibe la Medalla de la Asociación de Directores de España y ese mismo año es finalista de los Premios Valle-Inclán por su dirección de *Transición*, espectáculo sobre la figura de Adolfo Suárez, coproducido con el Centro Dramático Nacional y estrenado en el Teatro María Guerrero de Madrid. En 2015 se estrena *La Crazy Class*, un espectáculo dirigido por Santiago Sánchez y Michel López, finalista también de los Premios Valle-Inclán 2016.

Desde el año 2002, **L'OM-IMPREBÍS** desarrolla una labor de acercamiento e investigación del teatro en África que cristaliza, en 2008, con la creación de **CITA** (Centro Internacional para el Teatro Actual) y la puesta en marcha del proyecto *Orígenes*, que dio como resultado un primer espectáculo con ese nombre, que reunía a 24 artistas de las cinco etnias de Guinea Ecuatorial y que pudo verse en 2011 en las Naves del Matadero de Madrid, así como *Decamerón Negro*, realizado en colaboración con el griot de Burkina Faso, Hassane Kouyaté, y estrenado en 2013 en los Teatros del Canal de Madrid.



'Tío Vania', de Antón Chéjov





UNA PRODUCCIÓN DE



CON LA COLABORACIÓN DE



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE



GENERALITAT  
VALENCIANA

CONSELLERIA D'EDUCACIÓ, CULTURA I ESPORT



AJUNTAMENT  
DE VALENCIA

DISTRIBUYE



Sergi Calleja

Tel.: 606 423 852

scallega@focus.cat

SÍGUENOS EN

[www.imprebis.com](http://www.imprebis.com)

